TENANTS UNION of Victoria Ltd

что необходимо знать о возврате залога

Май 2010 года

НАЧНИТЕ ЗДЕСЬ

Вы выселились и хотите, чтобы вам вернули залог.

Хозяин предъявляет права на ваш залог?

НЕТ

Бланки заявлений о возврате залога и бланки заявлений в Трибунал (VCAT) имеются в Отделе по защите прав потребителей штата Виктория (Consumer Affairs Victoria) и Союзе квартиросъемщиков штата Виктория (Tenants Union of Victoria).

Вы с хозяином/агентом должны заполнить и подписать Заявление о возврате залога.

Прежде чем подписывать бланк, убедитесь, что все графы, в которых нужно указать суммы в долларах, заполнены!

Пошлите заполненный бланк в Управление по залогам в связи с арендой жилья (Residential Tenancies Bond Authority) (его адрес указан в бланке).

Ваш залог внесло Office of Housing в рамках программы по выдаче ссуд на внесение залогов?

НЕТ

Залог будет переведен на указанный вами счет или послан на ваш адрес на следующий день после оформления вашего Заявления о возврате залога.

ДА

Сумма залога будет переведена в Office of Housing.

ДА

Вы согласны с суммой, которую хозяин/агент хочет получить из залога?

НЕТ

Если хозяин хочет предъявить права на ваш залог, то он должен подать заявление в Трибунал в течение 10 рабочих дней с момента окончания аренды жилья. Вы получите из Трибунала копию его заявления и Уведомление о слушании дела (Notice of Hearing). Если прошло 10 дней, то хозяин утрачивает право предъявлять права на ваш залог, за исключением случаев, когда Трибунал дает разрешение на продление этого срока.

Вы можете обратиться в Трибунал с просьбой о возврате вашего залога в любое время после окончания аренды жилья.

Заполните и пошлите бланк "Заявление квартиросъемщика в Отделение аренды жилья Трибунала штата Виктория по гражданским и административным спорам" (Application by a Tenant to the Victorian Civil and Administrative Tribunal, Residential Tenancies List). Плата за подачу заявления о возврате залога не взимается.

Информация, которую необходимо представить в Трибунал:
- дата начала аренды жилья
- вид аренды жилья (договор, заключенный на определенный срок; договор, продлеваемый из месяца в месяц)
- сумма внесенного залога
- копия квитанции о внесении залога
- какой срок вам был дан на выселение
- Отчет о состоянии помещения (Condition Report) (если у вас есть такой отчет)

ДА

Вы с хозяином/агентом должны заполнить и подписать Заявление о возврате залога (Bond Claim form), в котором будет указано, какая сумма должна быть выплачена каждому из вас из залога.

Не подписывайте незаполненный бланк.

Ваш залог был внесен Жилищным управлением (Office of Housing)?

ДА

Вы не можете давать согласие на выплату хозяину денег из залога. Вам не нужно ничего предпринимать - хозяин должен подать заявление в Трибунал штата Виктория по гражданским и административным спорам (Victorian Civil and Administrative Tribunal - VCAT).

НЕТ

Более подробная информация об оспаривании требования хозяина о выплате ему денег из вашего залога имеется в наших информационных листках:
- ***Bonds* ("Залог")**
- ***Defending a compensation claim* ("Обоснование иска о компенсации")**